

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 157

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



LEIPZIG  
3003 3E

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 157 - 2389

Bern, Samstag, 9. Juli 1983  
 Berne, samedi, 9 juillet 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 157 - 9. 7. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 323024-323066

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ergänzendes Abkommen zum «Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten» - Accord complémentaire à l'Accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne ainsi que ses Etats membres

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantissant par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern

(2928)

Gemeinschuldner: Thoni Rudolf Willi, 1946, Bauunternehmer, von Landiswil, Neumattstrasse 2/13, 3123 Belp.

Eigentümer folgender Grundstücke: Kaufdorf Grundbuch Nr. 300 und Nr. 139.

Datum der Konkureröffnung: 30. Mai 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. Juli 1983; für Dienstbarkeiten: bis 29. Juli 1983.

Das Konkursamt Seftigen in Belp erachtet sich als ermächtigt, das freie bewegliche Massgut vorzeitig zu versteigern oder freihändig zu verkaufen (einzeln oder gesamthaft), sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden ersucht, innerhalb derselben Frist Angebote auf Erwerb von Beweglichkeiten einzureichen.

3123 Belp, den 1. Juli 1983

Konkursamt Seftigen in Belp:  
 D. Jacobi

Kt. Bern

(2946)

Gemeinschuldner: Geissbühler Heinz, geboren 1945, von Lauperswil, Automechaniker, Stutz 3B, 3700 Spiez, Inhaber der «Schloss-Garage Wimmis, Heinz Geissbühler in Wimmis».

Eigentümer der Grundstücke Spiez Nr. 2489 und 5945.

Konkureröffnung: 1. Juli 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 29. Juli 1983.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 19. Juli 1983 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls innert der genannten Frist unter Vorlage der Beweismittel geltend zu machen.

Die Grossstenerklärung Nr. 299543 wird hiermit widerrufen.

3752 Wimmis, den 5. Juli 1983

Konkursamt Niedersimmental

Kt. Luzern

(2972)

Gemeinschuldner: Noirjean Raymond, geb. 30. November 1943, von Bassecourt JU, Zeichner, Landschaftsstrasse 19, Luzern.

Konkureröffnung: 23. Juni 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 29. Juli 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 6. Juli 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(2970)

Gemeinschuldner: Doser Friedrich, geb. 7. Oktober 1950, von Luzern, Autolackierer, Obergrundstrasse 69a, Luzern. Inhaber des Autospritzwerkes Doser, Schachen, Gemeinde Werthenstein.

Konkureröffnung: 24. Juni 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 29. Juli 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 6. Juli 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(2971)

Gemeinschuldner: Rickli Markus, geb. 9. September 1948, von Wangenried BE, Autoverkäufer, gewesener Inhaber der aufgelösten und im Handelsregister gelöschten Firma Auto-Marco, Römerstrasse 18, Belalach, wohnhaft Luzernerstrasse 37, Kriens.

Konkureröffnung: 27. Juni 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 29. Juli 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 6. Juli 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(2944)

Gemeinschuldnerin: Vuillemin-Treuhand AG, zurzeit ohne Domizil, per Adresse Untertannberg 12, 6214 Schenkon.

Konkureröffnung: 14. Juni 1983 infolge Konkursbetreibung.

Eingabefrist: 2. August 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 5. Juli 1983

Konkursamt Sursee

## Kt. Luzern

(2945)

Gemeinschuldner: Vullemin Philipp, geboren 1950, von Biel, Kaufmann, Untertannberg 12, 6214 Schenkon.  
 Konkursöffnung: 29. Juni 1983 infolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: 2. August 1983.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6018 Buttisholz, den 5. Juli 1983 Konkursamt Sursee

## Kt. Obwalden

(2947)

Gemeinschuldnerin: Ettlin Berta, 1943, von Kerns, Am Bach 9, 6064 Kerns. Inhaberin der im Handelsregister Biel eingetragenen Firma: Photostop, B. Ettlin, Beaulieuweg 23, 2500 Biel, Laborarbeiten und Handel in der Fotobranche.  
 Datum der Konkursöffnung: 30. Mai 1983.  
 Eingabefrist: bis und mit 8. August 1983.  
 Gemäss Verfügung vom 30. Juni 1983 des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden wird der Konkurs im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 Wiederruf der Grossstenerklärung: Die von der Gemeinschuldnerin ausgegebenen Grossstenerklärungen Nr. 571004 werden hiermit widerrufen.  
 6060 Sarnen, den 7. Juli 1983 Konkursamt Obwalden, 6060 Sarnen

## Kt. Solothurn

(2930)

Gemeinschuldner: Blandino Albert, von Welschenrohr, Inhaber der Einzelirma «DiscoStar» Blandino, Atelier de décalquage, Rainstrasse 20, 2540 Grenchen.  
 Datum der Konkursöffnung: 10. Juni 1983.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 28. Juli 1983.  
 Von denjenigen Gläubigern, welche bis 28. Juli 1983 beim Konkursamt Grenchen nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Es steht allen Gläubigern und weiteren Interessenten frei, selbst Kaufsofferten innert der Eingabefrist beim Konkursamt Grenchen einzureichen. Allfällige Eigentums- oder Drittsprachen sind sofort geltend zu machen, spätestens jedoch bis 28. Juli 1983, unter Vorlage der Beweismittel.  
 Die unter Nr. 657 296 ausgestellte Grossstenerklärung des Gemeinschuldners wird hiermit widerrufen.  
 2540 Grenchen, den 1. Juli 1983 Konkursamt Lebern Filiale Grenchen-Bettlach

## Kt. Basel-Stadt

(2951)

Gemeinschuldnerin: Resto AG für Restaurationsanlagen, Herstellung und Vertrieb von Restaurationsanlagen, Betrieb von Restaurants und Tea-Rooms usw., Steinenbachgässlein 34, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 28. April 1983.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist: bis 29. Juli 1983.  
 4001 Basel, den 9. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt

## Kt. Basel-Stadt

(2950)

Vorläufige Konkursanzeige  
 Über TDM AG, Breisacherstrasse 11, Basel (früher Brebag AG, Amerbachstrasse 45, Basel), wurde am 23. Juni 1983 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, den 9. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt

## Kt. Basel-Stadt

(2948)

Vorläufige Konkursanzeige  
 Über  
 1. Exterferrum GmbH, Henric Petri-Strasse 15, Basel,  
 2. Stabetag AG, Henric Petri-Strasse 15, Basel,  
 wurde am 29. Juni 1983 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, den 9. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt

## Kt. Basel-Stadt

(2949)

Vorläufige Konkursanzeige  
 Über Ingenieurbüro W. Neukom AG, Grellingerstrasse 60, Basel, wurde am 30. Juni 1983 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, den 9. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt

## Kt. St. Gallen

(2927)

Gemeinschuldner: Kurath Ernst jun., von Flums SG, geb. 26. Dezember 1953, Drogist, verheiratet, wohnhaft Teufenerstrasse 89, 9000 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 19. Mai 1983.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 29. Juni 1983.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 19. Mai 1983): bis 29. Juli 1983.  
 Das Konkursamt wird zur freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigt, sofern die Gläubiger bis zum 19. Juli 1983 nicht schriftlich dagegen opponieren.  
 9004 St. Gallen, den 1. Juli 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Baur

## Kt. St. Gallen

(2926)

Gemeinschuldner: Bollhalder Rolf, Wirt, von Alt St. Johann und Mols SG, geb. 22. Dezember 1950, verheiratet, wohnhaft gewesen Ilgenstrasse 56, heute: Vonwilstrasse 3, 9000 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 3. Juni 1983.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 29. Juni 1983.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 3. Juni 1983): bis 29. Juli 1983.  
 Das Konkursamt wird zur freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigt, sofern die Gläubiger bis zum 19. Juli 1983 nicht schriftlich dagegen opponieren.  
 9004 St. Gallen, den 1. Juli 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Baur

## Kt. Aargau

(2969)

Gemeinschuldnerin: Peter Häfeli AG, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Klingnau, Traubenweg 47, nun mit Sitz in Baden, Schönaustrasse 19.  
 Datum der Konkursöffnung: 22. Juni 1983 (Art. 189 SchKG).  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 15. Juli 1983, 15 Uhr, im Gerichtssaal, in Brugg.  
 Eingabefrist: bis 10. August 1983 (Wert 22. Juni 1983).  
 5200 Brugg, den 6. Juli 1983 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

## Kt. Aargau

(2929)

Gemeinschuldner: Schmid Walter, 1937, von Suhr, Küchenchef, Gasthaus zum Kreuz, 5034 Suhr, Bernstrasse-West 1.  
 Eigentümer folgender Grundstücke:  
 Grundbuch Suhr Nr. 87, Kat. Plan 45, Parzelle 1638, 16,65 a Hausplatz, Garten, Baumgarten und Mattland, Gasthaus mit ehehaftem Tavernenrecht Nr. 29 Fr. 500 000.-  
 brandversichert zu  
 Restaurant, Heizung und Abort Nr. 30 Fr. 420 000.-  
 brandversichert zu  
 Datum der Konkursöffnung: 29. Juni 1983, Insolvenzerklärung.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 12. Juli 1983, 15 Uhr, Gasthof zur Sonne, 5726 Unterkulm.  
 Eingabefrist: bis 10. August 1983.  
 Verwertungsantrag:  
 Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen das Gasthaus, Einrichtungen, Mobilien, Vorräte usw. gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf vorzeitig zu verwerten. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossene, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 22. Juli 1983 beim Konkursamt Aarau schriftlich Einspruch erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst beim Konkursamt Aarau schriftliche Kaufangebote einzureichen.  
 5036 Oberentfelden, den 2. Juli 1983  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden

## Ct. Ticino

(2834)  
Liq. n. 9/1983

Avviso di notifica di serviti (Art. 123 RRFF)  
 Fallito: Quadri Aldo fu Leone, 1931, Albergo Mercole, 6877 Coldrerio.  
 Beni immobili da realizzare:  
 Quota di comproprietà b): beni immobili siti in territorio del comune di Coldrerio (RFD)  
 b. Quadri Aldo fu Leone  $\frac{1}{3}$   
 c. Dessibourg Sofia n. Quadri  $\frac{1}{3}$

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima ufficiale Fr.
casa d'abitazione	607 A	75	28 000.—
terreno annesso	607 b	7	140.—
corte	624	14	210.—
bosco	56	958	287.40
bosco	134	1657	497.10
Totale valore di stima ufficiale			29 134.50
Valore complessivo di stima ufficiale delle quote di comproprietà $\frac{1}{3}$ spettanti al fallito: fr. 15 538.40.			

## In territorio del comune di Coldrerio (RFD)

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima ufficiale Fr.
strada	917	1000	22 000.—

## In territorio del comune di Coldrerio (RFD)

Proprietà per piani:  
 Foglio n. 4 47/1000. Comproprietà del fondo foglio 1057 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composto di 4 (quattro) locali più cucina, office, atrio, bagno doccia e balcone sito al 1° piano come al piano di ripartizione.  
 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 93 659.80.  
 Foglio n. 14 72/1000. Comproprietà del fondo foglio 1057 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 composto di 4 (quattro) locali più cucina, office, atrio, disimpegno camere, bagno, doccia e due balconi siti al 5° piano come al piano di ripartizione.  
 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 143 478.85.

## Quota di comproprietà b): beni immobili siti in territorio del comune di Castel S. Pietro (RFD)

b. Quadri Aldo fu Leone  $\frac{1}{3}$   
 c. Dessibourg Sofia n. Quadri  $\frac{1}{3}$

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima ufficiale Fr.
bosco	756	447	134.10
strada	757 a	229	68.70
bosco	757 b	4243	1272.90
bosco	781	4456	1782.40
bosco	783	4151	1660.40
Totale valore di stima ufficiale			4918.50

Valore complessivo di stima ufficiale delle quote di comproprietà  $\frac{1}{3}$  spettanti al fallito: fr. 2623.20.

Termine per la notifica delle serviti: 22 luglio 1983.

6850 Mendrisio, il 27 giugno 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

## Ct. de Vaud

(2932)

Production des servitudes  
 Failli: Buchs Pierre-Alain, né le 17 janvier 1949, originaire du Jaun, boucherie et bar le Rodeo, rue de la Charmille 1, 1450 Ste-Croix.  
 Propriétaire d'immeuble sur la commune de Ste-Croix, parcelle 399 fo. 6.  
 Délai pour la production des servitudes: 22 juillet 1983.  
 1422 Grandson, le 29 juin 1983 Le préposé aux faillites:  
 Laurent

## Ct. du Valais

(2931)

Failli: Udresy Calixte, garagiste, originaire de Troistorrens, avenue du Crochetan 71, 1870 Monthey.  
 Propriétaire des immeubles suivants: Parcelle no 2131 en Réuet, sur la commune de Colloby/Muraz.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1983.  
 Première assemblée des créanciers: mardi 19 juillet 1983, à 14 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville (rez-de-chaussée).  
 Délai pour les productions: dans les trente jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.  
 1870 Monthey, le 30 juin 1983 Office des faillites, Monthey  
 Le préposé: J.-P. Detorrenté

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Kt. Zürich

(2974)

Über Wyss Andrea, geb. 1951, von Cham und Zug, Rolltreppenreinigungen, Stollen, 8821 Schönenberg, ist mit Verfügung vom 9. Juni 1983 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 4. Juli 1983 mangels Aktiven eingestellt.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juli 1983 an gerechnet, die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1500.— leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8820 Wädenswil, den 6. Juli 1983 Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notar-Stellvertreter

## Kt. Bern

(2953)

Gemeinschuldner: Rufener Eduard, geboren 4. Juli 1951, von Blumenstein, Vertreter, Bernstrasse 20a, 3110 Münsingen.  
 Datum der Eröffnung: 15. Juni 1983.  
 Depositionsfrist: 19. Juli 1983.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.— leistet. (Nachforderungen vorbehalten).  
 3082 Schönbühl, den 5. Juli 1983 Konkursamt Konolfingen

**Kt. Basel-Stadt** (2952)  
 Gemeinschuldnerin: **Electronic Handels AG**, Handel mit elektronischen Geräten und elektrischen Haushaltsgeräten usw., Sevogelstrasse 115, Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1983.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 4. Juli 1983.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Juli 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, den 9. Juli 1983 **Konkursamt Basel-Stadt**

**Ct. Ticino** (2973)  
 Fallita: **Finman AG**, Montagnola.  
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 9 e 30 giugno 1983 della pretura di Lugano-Distretto.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 19 luglio 1983, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.  
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
 6900 Lugano, il 9 luglio 1983 **Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano**

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (2954)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Keller Peter**, geboren 21. Juni 1944, von Unterbözberg AG, Fotograf, Talstrasse 31, 8102 Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 5. Juli 1983 **Konkursamt Hönegg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter**

**Kt. Zürich** (2975)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Bau Hyp AG**, Dorfstrasse 140, Meilen, liegen der Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, Meilen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juli 1983, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Meilen schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8706 Meilen, den 6. Juli 1983 **Konkursamt Meilen: H. Fiechter, Notar-Stellvertreter**

**Kt. Zürich** (2976)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar**

Im Konkurs über **Komatzi & Co.**, Dorfstrasse 140, Meilen, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, Meilen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juli 1983, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8706 Meilen, den 6. Juli 1983 **Konkursamt Meilen: H. Fiechter, Notar-Stellvertreter**

**Kt. Zürich** (2957)

Im Konkurs über die **Gut-Mode, Yolanda und Walter Gut**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Winterthur, Spitalgasse 5, 8400 Winterthur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Altstadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8401 Winterthur, den 9. Juli 1983 **Konkursamt Winterthur-Altstadt Stadthausstrasse 14, 8401 Winterthur A. Bhend, Notar**

**Kt. Bern** (2935)

**Änderung des Kollokationsplanes**

Schuldnerin: **Eschmann AG**, Industriestrasse 5, 3600 Thun.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 19. Juli 1983.  
 Änderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung und nachträglicher Forderungseingaben und Neuauflage.

3601 Thun, den 5. Juli 1983 **Konkursamt Thun: Leuenberger**

**Kt. Luzern** (2933)

Im Konkurs über **Dis Consulting AG**, Planung und Beratung für die Nahrungs- und Genussmittelindustrie, Industriequartier, 6034 Inwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 6020 Emmenbrücke, den 4. Juli 1983

**Konkursamt des Amtes Hochdorf Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke**

**Kt. Luzern** (2955)

Im Konkurs über **Issag Bauunternehmung AG** Ottenhusen, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Post 6275 Ballwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 6020 Emmenbrücke, den 4. Juli 1983.

**Konkursamt des Amtes Hochdorf Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke**

**Kt. Zug** (2979)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Sanrica AG**, Neugasse 23, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juli 1983, durch Klageschrift im Doppel, beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, den 6. Juli 1983 **Konkursamt Zug**

**Kt. Zug** (2978)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Weelpal AG**, Baarerstrasse 71, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juli 1983, durch Klageschrift im Doppel, beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, den 6. Juli 1983 **Konkursamt Zug**

**Ct. de Fribourg** (2934)

Faillie: **Savifra S.A.**, importation, achat, vente et représentation de vins et alcools, chemin de la Forêt 24, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 4 juillet 1983

**Office cantonal des faillites, Fribourg Le proposé: D. Schouwey**

**Kt. St. Gallen** (2959)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Sima Sicherheitstechnik AG**, Haag, Gemeinde Senwald, Rheinstrasse, 9469 Haag.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 11. bis 20. Juli 1983.

9475 Sevelen, den 5. Juli 1983

**Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger**

**Kt. St. Gallen** (2977)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Polner Friedrich**, Inhaber der Firma Polner Medifit, Karl-Völkerstrasse 46b, 9435 Heerbrugg.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 11. bis 20. Juli 1983.

9475 Sevelen, den 9. Juli 1983

**Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger**

**Kt. Graubünden** (2956)

Im Konkurs über die Kollektiv-Gesellschaft **Gebr. Figgister**, 7503 Samedan, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, den 4. Juli 1983 **Konkursamt Oberengadin, Zuoz**

**Kt. Aargau** (2958)

Im summarischen Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Steffen Heinrich Alois**, geb. 1955, Maler, von Willisau-Land, wohnhaft gewesen in Herznach, gestorben am 14. Juni 1982, liegt infolge Klageanerkennung einer 5.-Klass-Forderung der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern gemäss Art. 66 Abs. 2 KV beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, neu auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind bis längstens 9. Juli 1983 beim Bezirksgericht Laufenburg anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt gilt.

5200 Brugg, den 1. Juli 1983 **Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg**

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

**Kt. Schaffhausen** (2936)

**Verteilungsliste**

Im Konkurs über die **Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG**, mit Sitz in Schaffhausen, liegt die Verteilungsliste betreffend die pfandgesicherten Forderungen den beteiligten Gläubigern vom 11. bis 20. Juli 1983 beim Konkursamt Schaffhausen sowie bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert dieser Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

8002 Zürich, den 9. Juli 1983 **Die a.o. Konkursverwaltung: Fides Treuhandgesellschaft**

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

### Clôture de la faillite

(LP 268)

#### Kt. Zürich (2937)

Das Konkursverfahren über Schuler Susanne, 1948, von Rothenturm, Bauzeichnerin, Max Gubler-Strasse 29, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 29. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 4. Juli 1983 Konkursamt Högg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zürich (2963)

Das Konkursverfahren über die Opto AG Adliswil, Buttenustrasse 2, 8134 Adliswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 28. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

8800 Thalwil, den 5. Juli 1983 Konkursamt Thalwil:  
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Luzern (2980)

Das Konkursverfahren über Enz Josef, ehemaliger Inhaber der Biregg-Garage, Bireggghalde, Luzern, wohnhaft Thorenbergstrasse 19, Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 5. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 502 658 ausgestellten Grosseiterklärungen werden hiermit widerrufen.

6000 Luzern, den 6. Juli 1983 Konkursamt Luzern-Land

#### Kt. Schaffhausen (2938)

Das Konkursverfahren über Balint Lukas, Stadthausgasse 15, 8200 Schaffhausen, jetzt Rebbeggstrasse 92, 8240 Thayngen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 24. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 28. Juni 1983 Konkursamt Schaffhausen

#### Kt. St. Gallen (2964)

Gemeinschuldner: Forster Peter, Schreiner, Sömmelistrasse 10/Gerbeweg 7, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 29. Juni 1983.

9004 St. Gallen, den 4. Juli 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rüthemann

#### Kt. St. Gallen (2965)

Gemeinschuldner: Benz Jürg, Löwenstrasse 12, 9400 Rorschach, nun wohnhaft Dorfstrasse 14a, 8444 Henggart bei Winterthur.

Schlussverfügung vom 30. Juni 1983.

9004 St. Gallen, den 5. Juli 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

#### Kt. Aargau (2962)

Das Konkursverfahren über Weber Arthur, geboren 1945, Malergeschäft, von Rothrist AG, in 5502 Hunzenschwil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 30. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über Gasser Rolf, geboren 1956, Radioelektrikerlehrling, von Gallenkirch AG, in 5300 Turgi, früher in Ammerswil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg, vom 30. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 5. Juli 1983 Konkursamt Lenzburg

#### Ct. de Neuchâtel (2961)

La liquidation de la faillite Vaucher Jean-François, entreprise de taxis, rue de la Cure 3 à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 4 juillet 1983.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 9 juillet 1983  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-P. Gailloud

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

#### Kt. Luzern (2981)

Das am 20. Januar 1982 über Frey Werner, geb. 4. Oktober 1927, Chauffeur, Horwerstrasse 41, Kriens, eröffnete Konkursverfahren ist zufolge Bezahlung sämtlicher kollektierter Forderungen durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 5. Juli 1983 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

6000 Luzern, den 6. Juli 1983 Konkursamt Luzern-Land

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

#### Ct. du Valais (2982)

Vente aux enchères  
Par délégation de l'office des faillites de Thundorf, l'office des faillites de Conthey vendra en une unique enchère après faillite au plus offrant le 8 août 1983, à 15 h., au Café-Restaurant Edelweiss, à Haute-Nendaz, l'immeuble suivant décrit comme suit au cadastre de Nendaz:

Parcelle de base: art. 8042, folio 138, no 349, Tzampi, 1192 m<sup>2</sup>, soit place 567 m<sup>2</sup>, bâtiment 625 m<sup>2</sup>.

PPE no 349 E 7 quote-part 13/1000 du no 349, folio 138, avec droit exclusif au 3e étage s/studio no 92 et cave no 41, taxé fr. 30 500.-.

Immeuble mis en vente dans la masse en faillite Bischofberger Alex, de Karl.

Estimation officielle: fr. 60 000.-.

L'état des charges et les conditions de vente sont déposés au bureau de l'OPPF de Conthey, à Vétroz où ils peuvent être consultés.

1963 Vétroz, le 9 juillet 1983 Office des faillites de Conthey  
Le préposé: J. Delèze

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

#### Kt. Luzern (2983)

Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: Baumann Wilfried, geb. 1920, von Wassen UR, wohnhaft Lützelmattestrasse 6, Luzern.

Grundpfand: Grundstück Nr. 207 im Grundbuch Meggen, Plan 9, Rheggswil, Luzernerstrasse 44.

11 12 m<sup>2</sup>, Service-Station, Garage mit Wohnungsaufbau Nr. 273, versichert Fr. 647 000.-.

Hofraum, Garten

Katasterschätzung Fr. 259 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 640 000.-

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 10. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 25. August 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Balm, Balmstrasse 3, Meggen.

Eingabefrist: bis 29. Juli 1983.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses erfolgt vom 8. bis 17. August 1983 beim unterzeichneten Konkursamt und beim Betreibungsamt Meggen.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Scheck zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 mit Änderung vom 11. Februar 1976 aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz, bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 6. Juli 1983 Konkursamt Luzern-Land

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

#### Kt. Zürich (2939)

Das Bezirksgericht Horgen hat mit Beschluss vom 17. Juni 1983 die der Migat Products AG, Loosstrasse 13, 8803 Rüschlikon, am 25. März 1983 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis zum 25. September 1983 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, den 12. August 1983, 15.30 Uhr, im Restaurant Sonne, Adliswil, statt.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8021 Zürich, den 30. Juni 1983 Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich

#### Ct. du Valais (2940)

Débitrice: Menuiserie Gilles Isolet SA, de siège social à 1896 Vouvry.

Date de la décision: 30 juin 1983.

Prorogation du sursis: 23 septembre 1983.

1870 Monthey, le 1er juillet 1983 Le commissaire au sursis:  
J.-P. Detorrenié

## Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

#### Kt. Solothurn (2984)

In Sachen der  
Nachlass-Schuldnerin: René Oberson SA, Galenweg 4, 2540 Gren-chen,

Sachwalterin: Visura Treuhandgesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn,

betreffend Widerruf der Nachlass-Stundung,

hat das Amtsgericht von Solothurn-Lebern an seiner Sitzung vom 30. Juni 1983

erkannt:

1. Die der Nachlass-Schuldnerin am 7. März 1983 für 4 Monate bewilligte Nachlass-Stundung ist widerrufen.
2. Die Sachwalterin ist aus ihrem Amt entlassen.
3. Das Honorar für die Sachwalterin ist auf Fr. 23 609.75 festgesetzt.
4. Die Kosten des Verfahrens mit einer Beschlussgebühr von Fr. 150.-, total Fr. 200.-, hat die Nachlass-Schuldnerin zu bezahlen.
5. Es ist festgestellt, dass die Nachlass-Schuldnerin auf eine Berufung verzichtet, so dass dieser Beschluss sofort in Rechtskraft tritt.

4500 Solothurn, den 9. Juli 1983 Amtsgericht Solothurn

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Ct. de Vaud (2985)

Le mercredi 17 août 1983, à 14 h., à Cully, Maison de ville, salle du Tribunal, le président soussigné statuera sur la demande d'homologation du concordat, présentée par Richard Mercanton S.A., signalisation routière, En Crémont, 1604 Puidoux.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée, doit se manifester à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci, à l'adresse du président du Tribunal du district de Lavaux, 1096 Cully.

1096 Cully, le 6 juillet 1983 Le président du Tribunal  
du district de Lavaux:  
Willy Gersbach

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

## Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

#### Kt. Graubünden (2966)

Der Kreisgerichtsausschuss Thuisis als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 30. Juni 1983 den von der Firma Gartmann AG, Hoch- und Tiefbau, 7430 Thuisis, vorgeschlagene Nachlassvertrag bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

7430 Thuisis, den 4. Juli 1983 Kreisgerichtsausschuss Thuisis  
Der Präsident: M. Camenisch  
Der Aktuar: M. Sutter

#### Ct. de Vaud (2942)

Par décision du 16 juin 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Nicod Yves, chemin de Chandieu 5, 1006 Lausanne.

Exécuteur du concordat: Marcel Tavel, préposé aux faillites, Lausanne.

1001 Lausanne, le 9 juillet 1983 L'exécuteur du concordat:  
M. Tavel

#### Ct. de Vaud (2941)

Débitrice: Auguste Reymond La Pierrette S.A., fabrication de pierres fines soignées pour l'horlogerie, 1348 Le Brassus.

Prononcé du 20 juin 1983.

Exécuteur du concordat: Ph. Golay, préposé à l'office des poursuites et faillites de la Vallée, 1347 Le Sentier.

1347 Le Sentier, le 4 juillet 1983 Le commissaire au sursis:  
Ph. Golay

## Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316d)

Ct. del Grigioni

(2967)

La commissione del Tribunale di circolo di Mesocco rende noto che, con sentenza 9 giugno 1983, cresciuta in giudicato, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla Lugatools S.A., in Mesocco.

La delegazione dei creditori è composta dai seguenti membri:

- lic. oec. HSG Francesco Pizzagalli, Lugano, presidente
- Tullio Fasani, c/o Banca Cantonale Grigioni, Mesocco
- Antonio Dell'Anna, At. Méc. Trinita, Malleray.

A liquidatore è designato il commissario di concordato Sig.ra E. Poli, via Stazione, Caslano.

6563 Mesocco, il 4 luglio 1983

Il presidente della commissione:  
F. Furger

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Bern

(2943)

Der Kollokationsplan der Ad. Schmutz GmbH in Nachlassliquidation, 3293 Dotzigen, liegt den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, Werner Arn, dipl. Bücherexperte VSB, Aarbergstrasse 9b, 3250 Lys, zur Einsicht auf.

Die Akten können vom 9. bis 19. Juli 1983 auf telefonische Voranmeldung, Tel. 032 84 84 40, beim Liquidator eingesehen werden.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juli 1983 an, beim Richteramt Büren an der Aare anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtungen erfolgen, wird der aufgelegte Kollokationsplan rechtskräftig.

3250 Lys, den 4. Juli 1983

Der Liquidator: Werner Arn  
Aarbergstrasse 9b, 3250 Lys

## Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316p)

Ct. del Grigioni

(2960)

Il sottoscritto liquidatore avverte che presso di lui è depositato, nel periodo dall'8 al 18 luglio 1983 il conto finale di riparto e di spese della liquidazione della Isidoro Ferrari S.A., in Mesocco.

Gli interessati potranno prenderne visione nel periodo suindicato, previo appuntamento telefonico, al n. 092 92 11 96.

6563 Mesocco, il 4 luglio 1983

Il liquidatore:  
F. Devittori

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern

(2986)

1. Blümli Hans, Inhaber der beiden Einzelfirmen Hans Blünier, Gipser-Malerei, und Hans Blünier, Email-Technik, beide Galactinastrasse 6, 3123 Belp.

2. Aqua Stop AG, Belpbergstrasse, 3125 Toffen.

Termin zur Behandlung der Gesuche: Mittwoch, 3. August 1983, 14 Uhr, im Amtshaus Belp, Dorfstrasse 23.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das Gesuch bis zum Termin schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anzubringen.

3123 Belp, den 6. Juli 1983

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. St. Gallen

(2968)

Auflage des Lastenverzeichnisses (Art. 125 VZG) betreffend

1. die Stockwerkeigentumsgrundstücke Nrn. 9280, 9287, 9291, 9292, 9293, 9314, 9319, 9329, 9334, 9338, 9339, 9342, 9351, 9355 und 9356, Obermoosberg, Grundbuch Herisau,
2. die Parzelle Nr. 2280, Obermoosberg, Grundbuch Herisau (13 337 m<sup>2</sup> Hofraum, Wiese, Wald mit Wohnhaus/Stadel Assek. 2095).

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Dutler Franz Ulrich sel., wohnhaft gewesen: Teufenerstrasse 115, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 19. Juli 1983.

9004 St. Gallen, den 5. Juli 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Huber-Graf- und Billeter-Graf-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2220). Der Name des neuen Stiftungsratspräsidenten lautet Dr. Heinrich Häberling (nicht Häberlin).

Personalfürsorge-Stiftung der Novo Industrie (Pharma Schweiz) AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2220). Dr. Paul Stein, Präsident des Stiftungsrates, der nun in Zumikon wohnt, führte schon bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Armand Neukom, von Wil ZH, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Juni 1983

Unterstützungskasse der Schweissindustrie Oerlikon Bühler AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2746). Unterschriften von Paul Elsinger und René Andres erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Walter Rhiner, von Seewald, in Obereggstrassen, und Ernst Ryf, von Bannwil, in Niederhasli, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien mit der Einschränkung, dass Hans Jörg Greutmann, Alfred Rüegg und Walter Rhiner einerseits sowie Lothar Thalman und Ernst Ryf andererseits nicht miteinander zeichnen.

27. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Weinberg & Braunschweig AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1982, S. 718). Unterschriften von René Bernheim und Johann Heggi erloschen.

27. Juni 1983

Rohm-Salvisberg-Stiftung, in Zürich 8, Altersfürsorge (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1980, S. 2761). Die Unterschriften von Fritz Kaspar und Dr. Ulysses Schrafl sind erloschen. Dr. Hans Schoch, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun zugleich als Vizepräsident. Gérard Golliard, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zugleich als Sekretär desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Mariette Bernhard, von und in Winterthur, Dietrich Peter, von Stäfa, in Zürich, und Hans Ulrich Studer, von Zürich, in Dübendorf, Mitglieder des Stiftungsrates. Dr. Oskar Latsch, Präsident des Stiftungsrates; Jenny Schoch, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, sowie Gérard Golliard, Sekretär des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juni 1983

Anlage-Stiftung Pensimo für Personalvorsorge-Einrichtungen (Fondation Pensimo pour les investissements d'institutions de prévoyance en faveur du personnel), in Zürich 1, Talstrasse 83 (eigene Büros) (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 4. 1983. Die Stiftung bezweckt die Anlage und Verwaltung der ihr von den Teilnehmern anvertrauten Gelder im Interesse der Personalvorsorge in Kapitalanlagen im Immobiliensektor. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg Sprecher, von Farnas, in Chur, Präsident; Walter Vetsch, von Grabs, in Au SG; Dr. Konrad Auer, von und in Netstal; Dr. Jacques Kaegi, von Zürich, in Küsnacht ZH; Ferdinand Schmid, von Kesswil, in Balgach; alle Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Dr. Roland Schlatter, von Oberglatt, in Erlenbach ZH; Hannes Berchtold, von Safenwil, in Niederurnen; Helmut Hersberger, von Sissach, in Bettingen, und Erwin Häfelin, von Luzern, in Affoltern am Albis.

30. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hoval Herzog AG, in Meilen (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3578). Unterschriften von Alwin Rüegg und Peter Beugger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Herzog, von Meilen, in Stäfa, und Max Truniger, von Winterthur, in Adlikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

30. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Francesco Parisi, Triest, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3011). Die Unterschrift von Walter Baumgartner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Reto Bussmann, von Egolzwil, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Novelan Service und Handels AG, in Dällikon (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3185). Peter Lehmann, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Baden.

30. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Union Brikkett-Verkauf AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1989). Die Unterschrift von Erwin Bühler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Suter, von Eptingen, in Dietlikon, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1983

Pensionskasse der Fibora AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 802). Die Unterschrift von Hermann Gerber ist erloschen. Ernst Rüstler, nun auch Bürger von Küsnacht ZH, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Stiftungsrates und weiterhin als Verwalter. Die Firma ist weiterhin an der Seefeldstrasse 45, Zürich 8, domiziliert, jedoch nun bei der «Fibora Holding AG».

30. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hug Baustoffe AG, in Uster (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1981, S. 1834). Erwin Oberholzer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Dürnten.

30. Juni 1983

Wohlfahrtsstiftung der Bertschinger Textilmaschinen AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 197). Die Unterschriften von Dr. Arnold Loher und Wladimir Peltzer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jack Brunnenschweiler, von Hauptwil, in Wiesendangen, Präsident, und Erich Loser, von Mosnang und Winterthur, in Elgg, Karl Hasler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar, sondern als Vizepräsident des Stiftungsrates.

30. Juni 1983

Fürsorgekasse der Angestellten der Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397). Die Unterschriften von Nicolas Henggeler und Dr. Arnold Loher sind erloschen. Georg Würgler, Mitglied des Stiftungsrates, führt nun seine

Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jack Brunnenschweiler, von Hauptwil, in Wiesendangen, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Reutimann, Mitglied des Stiftungsrates; die Prokura des Letztgenannten ist erloschen.

30. Juni 1983

Pensionskasse der Firma Rieter, in Winterthur I (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 483). Die Unterschriften von Dr. Arnold Loher und Hans Probst sind erloschen. Jack Brunnenschweiler (und nicht wie irrümlig eingetragen Brunnschweiler) und Kurt Feller führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien, ersterer nun als Präsident und letzterer nun als Vizepräsident des Stiftungsrates.

30. Juni 1983

Pensionskasse der Sparkasse der Stadt Zürich, in Zürich I (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4133). Die Unterschriften von Ernst Hohl und Walter Helfenstein sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Susanna Hiestand, von und in Horgen, und Emil Lutz, von Wolfhalden, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet mit je einem der anderen bereits eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates.

#### Bern - Berne - Berne

Büro Biel - Bureau de Bienne

27. Juni 1983

Fürsorgefonds für das Personal der Immobiliengesellschaft Unionsgasse 13 AG Biel, in Biel (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1976, S. 2665). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden ist Ernst Linder, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Berger ist nun Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied) und neuer Vizepräsident ist Claude Berger, von Salez und Biel, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1er juillet 1983

Fondation Battenberg Bienne (Stiftung Battenberg Biel), à Bienne, réadaptation professionnelle, occupation et hébergement des handicapés (FOC du 8. 1. 1977, n. 6, p. 66). Nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective à deux: André Rickli, de Thunstetten et des Brenets, à Evliard.

4 juillet 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Sarubin S.A., à Bienne (FOC du 23. 8. 1980, n. 197, p. 2833). Jean-Claude Lièvre, secrétaire, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Nouveau secrétaire du conseil avec signature collective à deux: Alexandre Louis, de Gléresse, au Landeron.

Büro Burgdorf

28. Juni 1983

Stiftung Alterspflegeheim Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2755). Die Unterschriften von Walter Graber und Jakob Schaller sind infolge deren Ausscheidens aus dem Stiftungsrat erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Luder, von und in Büren zum Hof, Vizepräsident, und Peter Sommer, von Dürrenroth, in Burgdorf, Kassier des Stiftungsrates.

29. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der landwirtschaftlichen Genossenschaft Kirchberg und Umgebung, in Rüdliggen-Alchenflüh (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Die Unterschriften von Hans Schneider-Aebi und Otto Walther sind infolge deren Ausscheidens aus dem Stiftungsrat erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Wyss, von Alchenstorf, in Kirchberg BE, und Albert Scheidegger, von Lützelflüh, in Kirchberg BE. Der Zeichnungsberechtigte Hansruedi Aeschlimann wohnt nun in Alchenflüh, Gemeinde Rüdliggen-Alchenflüh.

Bureau de Courtelary

27 juin 1983

Fonds de prévoyance d'Excelsior Park S.A., à St-Imier (FOC du 4. 3. 1978, n. 53, p. 577). Daniel Borle ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés: Paul Buffe, d'Aubonne, à Sonvilier, secrétaire, et Jean-Marie Boillat, de La Chaux-de-Breuleux, à St-Imier, membre; tous deux avec signature collective à deux.

27 juin 1983

Caisse de retraite Excelsior Park SA, à St-Imier (FOC du 4. 3. 1978, n. 53, p. 677). Daniel Borle ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés: Paul Buffe d'Aubonne, à Sonvilier, secrétaire, et Jean-Marie Boillat, de La Chaux-de-Breuleux, à St-Imier, membre; tous deux avec signature collective à deux.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

28. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Cartomangen AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1926). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Stans (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2221) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

30. Juni 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kronenberger A.G., in Ebikon (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1975, S. 956). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 13. Juni 1983 wurde das Stiftungsstatut geändert. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Karl Kronenberger und Emil Schindelholtz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Karl-Peter Kronenberger; er zeichnet nun einzeln, demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans R. Kronenberger, von Luzern, in Meggen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Amstutz, von Ennetmoos, in Luzern.

1. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Kunstkreis AG, in Luzern (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1969, S. 1309). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern als Aufsichtsbehörde vom 2. Dezember 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

29. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Schwyder AG., in Einsiedeln (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1966, S. 3925). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 2. Mai 1983 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 23. Juni 1983 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge** der Firma Schwyder AG Kerzenfabrik. Eine weitere Änderung ist nicht publikationspflichtig. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch: Maria Schwyder-Kälin, von Sursee, in Einsiedeln, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Thomas Bisig, von und in Einsiedeln, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1983  
**Bergsturz** in Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3955). Die Unterschriften von Karl Imli, Präsident, und Dr. Josef Niklaus Zehnder, Aktuar der Verwaltungskommission, sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Dr. Edwin Simon ist nun Präsident der Verwaltungskommission. Neu wurden in die Verwaltungskommission gewählt: Dr. Helmut Meier, von Niedergösgen, in Goldau, Gemeinde Arth, Vizepräsident, und Markus Hürimann, von Krummenau, in Oberarth, Gemeinde Arth, Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem andern Mitglied der Verwaltungskommission.

1. Juli 1983  
**Personalfürsorge** der Bau- & Möbelschreinerei Robert Nigg AG., Gersau, in Gersau (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1979, S. 1462). Die Unterschrift von Richard Lutz, Vizepräsident des Stiftungsrates ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Josef Nigg, von und in Gersau, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: Gütschstrasse 4, bei der Süterfirma.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

1. Juli 1983  
**Personal-Fürsorge** der Möbelfabrik Alpach AG, in Alpnach (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 607). Durch Beschluss des Einwohnergemeinderates Alpnach vom 11. 4. 1983 ist der Name der Stiftung geändert worden in **Personal-Fürsorge** der Alpach Norm-Schränkelemente AG. Die Stiftungsurkunde ist entsprechend revidiert worden.

## Zug - Zoug - Zugo

28. Juni 1983  
**Stiftung Göhner-Meritas**, in Risch, Förderung der individuellen Vermögensbildung usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1982, S. 1656). Heinz Kühnlein, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juni 1983  
**William Harvey Stiftung für Forschung und Ausbildung** (William Harvey Foundation for Research and Education), in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1983 eine Stiftung. Zweck: Gewährleistung und Unterstützung der bio-medizinischen Forschung und Ausbildung. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigung. Ihm gehören an: Dr. Hans Niederer, von Trogen AR, in Ottenbach ZH, Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Alan Norman Howard, britischer Staatsangehöriger, in Cambridge (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Ian McLean Baird, britischer Staatsangehöriger, in Beaconsfield (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hänibühl 8, c/o Interhold AG, 6300 Zug.

1. Juli 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Walder, Waldeck AG, Walchwil, in Wächwil (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1978, S. 772). Hanne Hefti geborene Walder, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Alfred Andermatt, von Baar, in Walchwil.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

29. Juni 1983  
**Fürsorge** für das Personal der Firma Lico, Gehr. Liechti in Grenchen, in Grenchen (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1976, S. 1207). Dora Liechti-Schären ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift wird gelöscht. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Liechti, von Lauperswil BE, in Grenchen. Die Bezeichnung des Domizils lautet neu: Marktstrasse 5 bis 7, im Büro der Firma Martin Liechti.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

1. Juli 1983  
**Froburg-Stiftung für Vorsorgeanlage**, in Olten (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 975). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Anton Wollschlegel ist erloschen.

## Büro Stadt Solothurn

Berichtigung  
**Volkschule des Kantons Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2305). Der ausgeschiedene Stiftungsrat heisst richtig: Dr. Peter Waldner.

30. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Coop Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1981, S. 1835). Albert Schmuckle ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Geschäftsführer gewählt: Werner Uebersax, von Thörigen, in Lommiswil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Thierstein in Breitenbach

27. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Meltinger Mineral- & Heilquellen A.G., in Meltingen (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3987). Die Stiftung wird infolge Fusion mit der Pensionskasse «Cardinal Stiftung Blancpain», Freiburg, sowie gestützt auf § 4 der Verordnung über die Stiftungsaufsicht und Art. 104 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. Juni 1983  
**Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft für Fruchthandel**, in Basel (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1979, S. 938). Unterschrift Dr. Peter Ziegler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Max Stingelin, von Pratteln, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

27. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Ribli Sanitär AG, in Basel (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 771). Domizil nun: Auf dem Wolf 5, bei Ribli Sanitär AG.

29. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Zimmer & Ringger & Zürcher, Architekten, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1979, S. 1019). Änderung der Stiftungsurkunde: 14. 6. 1983, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 6. 1983. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorge** der Firma Ringger & Zürcher, Architekten. Unterschrift Ernst Jenni, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Karl Sutter, von Basel, in Birsfelden, Stiftungsratsmitglied.

30. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Weiss, Guilloid, Gisi Ingenieure SIA, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2023). Domizil nun: Güterstrasse 144, bei Weiss, Guilloid, Gisi Ingenieure SIA.

30. Juni 1983  
**Stiftung der Roba AG**, in Basel (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2305). Domizil nun: Südquaistrasse 14, bei Roba AG.

30. Juni 1983  
**Amans-Madeux-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2494). Domizil: Marktplatz 32, bei Banca della Svizzera Italiana.

30. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der ZSM Zutter, Sommer Marketing AG, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3754). Es wohnen nun: Hans Heinrich Sommer, Stiftungsratspräsident, in Basel und Kurt Zutter, Stiftungsratsmitglied, in Riehen.

1. Juli 1983  
**Emil Josef Schwarz-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1978, S. 1518). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 6. 1983 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

1. Juli 1983  
**Emil Dreyfus-Gedächtnisstiftung**, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2267). Unterschrift Dr. Hans Felix Gasse, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Eduard Blatter, von und in Basel, Stiftungsratspräsident.

1. Juli 1983  
**Fürsorge** der Firma J. Bugmann & Cie., in Basel (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3838). Josef Bugmann, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Oberwil BL.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Jakob Rudin & Co, Strassenbauunternehmung, Binningen, in Binningen (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 839). Änderung der Stiftungsurkunde: 12. April 1983, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 18. Mai 1983. Stiftungsname neu: **Personalfürsorge** der Firma Paul Rudin & Co.

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Hardwald Automobile AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1979, S. 3103). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Rudolf Schmid-Lütolf; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Stefan Meier, von Metzleren, in Oberwil BL.

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Hesag Automobile AG Oberwil, in Oberwil (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 73). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Rudolf Schmid-Lütolf und Hans Wilhelm-Oswald; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglied neu: Stefan Meier, von Metzleren, in Oberwil BL; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Von Arx AG, in Sissach (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3599). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Peter Sutter; Unterschrift erloschen. Unterschrift von Andreas Jakob, Geschäftsführer (nicht Mitglied des Stiftungsrates) erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Häuselmann, von Worb, in Gelterkinden. Geschäftsführer (nicht Mitglied des Stiftungsrates) mit Unterschrift zu zweien neu: Beat Gisin, von Lauwil, in Waldenburg.

29. Juni 1983  
**Personalfürsorge** Kälin Holzbearbeitungsmaschinen AG, in Reinach (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2431). Domizil neu: Duggingerstrasse 2, bei der Stifterfirma.

29. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma J. F. Müller & Co AG, in Therwil (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 295). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Dr. Clo Duri Bezzola, Präsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Reinhard Brunner, von Zürich und Ebnat-Kappel, in Zürich, Präsident.

29. Juni 1983  
**Gegenwartskunst**, in Reinach, Hauptstrasse 36, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 25. Mai 1983. Zweck: Förderung junger, überdurchschnittlich begabter Künstler auf allen Gebieten der Malerei, inkl. Collage usw., die aufgrund ihres bisherigen Schaffens eine weitere, starke Entwicklung voraussehen lassen, und Anlage einer Sammlung vor allem von Werken geförderter Künstler. In der Sammlung sind Schwerpunkt auf Stil, Technik und Künstler zu bilden. Besonders sind die in der Region Basel tätigen Künstler zu berücksichtigen. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans-Peter Moos, von Basel, in Pfefingen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

30. Juni 1983  
**Fürsorge** der Bettfedernfabrik Schaffhausen AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1976, S. 928). Die Unterschrift von Dr. Hans von Ins ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu Dr. Jürg Peyer, von Schaffhausen, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Karl Lendenmann AG. Rehetobel, in Rehetobel (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1952). Willi Roncoroni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Rolf-Peter Zehnder AG und der ihr angeschlossenen Firmen, in Wil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1983 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall sowie in besonderen Notlagen und Härtefällen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Rolf-Peter Zehnder, Präsident; Gertrud Zehnder, Protokollführerin, beide von Birnenstorf AG, in Wil SG, und Mauritius Johann Holenstein, von Kirchberg SG, in Rickenbach bei Wil. Adresse: bei der Stifterfirma, Untere Bahnhofstrasse 30, 9500 Wil.

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma A. Hartmann AG, Elektrische Unternehmungen in Mels, in Mels (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1970, S. 1181). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Arnold Hartmann jun., Präsident; Hans Ziegler und Heinrich Meli sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Walter Hartmann-Hübner, Präsident, und Kurt Hartmann, beide von Alt St. Johann, in Mels.

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Firma Humosan AG, in Muolen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2126). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Ernst Böhlen, von Riggisberg, in Langenthal.

28. Juni 1983  
**Heilpädagogisches Schulzentrum Rapperswil-Jona**, in Rapperswil (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 772). Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Ernst Roduner, von Sennwald, in Rötti ZH, Stiftungsratsmitglied, sowie Hans Vetsch, von Grabs, in Jona (ausserhalb Stiftungsrat).

28. Juni 1983  
**Fürsorge** der COOP Ostschweiz, in Gossau (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 77). Die Unterschrift der Stiftungsratsmitglieder Otto Leemann, Vizepräsident; Kurt Leu und Hermann Schimpf sind erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Leo Blattner ist nun Vizepräsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Albert Hauenstein, von Tegerfelden, in Flawil, und Leo Schönenberger, von Kirchberg SG, in Gossau SG.

28. Juni 1983  
**Personalfürsorge** Martelli AG, in Jona (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1969, S. 2343). Die Unterschrift von Amesio Martelli, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Die bisherigen Stiftungsratsmitglieder Luigi Martelli und Moritz Kessler führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Victor Büchel, von Röttli (Rheintal), in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Adresse: bei der Stifterfirma, Feldlistrasse 29, 8645 Jona (amtliche Strassennummerierung).

29. Juni 1983  
**Pensionskasse der St. Gallischen Creditanstalt St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1999). Die Unterschrift von Dr. Peter Saxer, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen.

29. Juni 1983  
**Wohlfahrtsstiftung der St. Gallischen Creditanstalt St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1975, S. 3112). Die Unterschriften von Dr. Peter Saxer, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Bruno Müller, Sekretär, sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Margrit Gräser, von und in Bischofszell.

30. Juni 1983  
**Stärke-Moser-Stiftung für Personalfürsorge**, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juni 1983 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Max Müller, von Tegerfelden, in Mörswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fred-Christoph Brendlin, von Basel, in Mörswil, und Walter Schaffert, von Oberbussang, in Arbon; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma, Santisstrasse 7, 9400 Rorschach.

30. Juni 1983  
**Personalfürsorge** der Verlags-A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3204). Neue Adresse: bei der Stifterfirma: Oberstrasse 149, 9013 St. Gallen.

1. Juli 1983  
**Pensionskasse der Bank vom Linthgebiet**, in Uznach (SHAB Nr. 133 vom 13. 6. 1981, S. 1901). Die Unterschrift von Kurt Thomi, Stiftungsratsmitglied und Vertreter des Personals, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat als Vertreter des Personals gewählt: Karl Landöft, von Näfels, in Galgenen. Die Vertreter des Personals zeichnen nicht unter sich.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

27. Juni 1983  
 Unterstützungsfonds der Firma Lietha & Cie. AG, Grösch, in Grösch (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1977, S. 3226). Ernst Maag ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Reto Lietha, von Grösch und Seewis im Prättigau, in Grösch.

27. Juni 1983  
 Personalversicherungskasse Lietha & Cie. AG, Grösch, in Grösch (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1977, S. 3226). Ernst Maag ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Reto Lietha, von Grösch und Seewis im Prättigau, in Grösch.

29. Juni 1983  
 Personalvorsorgegestiftung der Firmen Reisebüro Engel AG und Engel AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1977, S. 150). Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ueli Engel, von Langwies, in Chur.

4. Juli 1983  
 Personalvorsorgegestiftung der Firma Busch-Werke AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 155). Ernst Bianconi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied: Henry Maguin, von Blonay, in Zizers. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

## Aargau - Argovie - Argovia

27. Juni 1983  
 Personalvorsorgegestiftung der Firma Franz Josef Oetiker, Wettingen, in Wettingen (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1977, S. 3879). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 1. 1983 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 5. 1983. Name nun: Personalvorsorgegestiftung der Firma Oetiker Göseli Vogt.

27. Juni 1983  
 Stiftung Bauernmuseum Wohlenschwil, in Wohlenschwil (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 947). Unterschrift Hans Jakob Peter, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Konrad Naegeli, von Zürich, in Wil AG, Stiftungsratspräsident.

28. Juni 1983  
 Personalvorsorgegestiftung der Firma H. Kuhnke, Elektrotechnik GmbH, in Bütikon (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 654). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Im Letten 11. Karl Hodler, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Wohlens AG.

29. Juni 1983  
 Gemeinschaftsstiftung freier Schweizer Ärzte, in Aarau, Kasinosstrasse 32, bei Interdos AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 16. 11. 1982. Zweck: Fürsorge für angeschlossene Ärzte, selbstständig Erwerbende oder Arbeitgeber und deren Arbeitnehmer bei Tod, Alter, Invalidität, Krankheit oder Unfall. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Stephan M. Leuthard, von Merenschwand, in Stettlen, Stiftungsratspräsident.

29. Juni 1983  
 Patronale Stiftung Bachmann + Schibli + Zerkiebel, dipl. Architekten ETH/SIA & Raumpianer BSP, Aarau, in Aarau, bei der Stifterin, Gönhardweg 32 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 6. 1983. Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterin und dessen Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unversicherten Notlagen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Jules Bachmann, von Aarau und Bottenwil, in Aarau, Stiftungsratspräsident, sowie Werner Schibli, von Neuenhof, in Aarau, und Ernst Zerkiebel, von Zürich, in Lostorf, Stiftungsratsmitglied.

30. Juni 1983  
 Stiftung für die Gemeindegüter von Neu-Lengnau, in Lengnau, bei der Gemeindegüterkanzlei (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 4. 1983. Zweck: Übernahme der Güter der Ortsbürgergemeinde Neu-Lengnau, mit der Verpflichtung, diese religiösen und kulturellen Werke zu erhalten und die Synagoge jüdischen Gemeinden der Schweiz und deren Familien zur Benützung für Gottesdienste, kulturelle und familiäre Anlässe zur Verfügung zu stellen. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Max Gideon, von Bülach und Lengnau AG, in Bülach, Stiftungsratspräsident; Hans Müller, von und in Lengnau AG, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Kurt Blum, von Wil AG, in Döttingen. Stiftungsratsaktuar.

4. Juli 1983  
 Altersstiftung Roseman Obersiggenthal, bisher in Obersiggenthal (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 244). Neue Stiftungsurkunde vom 17. 4. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 5. 1983. Sitz nun: Stadelhof, bei Dr. med. Elisabeth Reine. Name nun: Stiftung Roseman. Zweck nun: Errichtung und Führung eines oder mehrerer Heime auf gemeinnütziger Grundlage sowie im Geiste der römisch-katholischen Lehre und Auffassung, vorwiegend für ältere Leute. Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder.

4. Juli 1983  
 Personalvorsorgegestiftung der Hämmerli AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3599). Unterschrift Paul Ducommun, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ferdinand Hediger, von Reinach AG, in Lenzburg, Stiftungsratsmitglied. Ferdinand Hediger und Oskar Strelbel zeichnen nicht unter sich.

4. Juli 1983  
 Personalvorsorgegestiftung der Alois Dinkel AG, in Eiken (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 244). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin: Neumattstrasse 7.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

28. Juni 1983  
 Personalvorsorgegestiftung der Möbelfabrik Dünner AG, in Bottighofen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3644). Ernst Dünner, bisher Präsident, ist nun Mitglied, und Martin Dünner, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

28. Juni 1983  
 Bachmann-Stiftung für Personalvorsorge, in Aadorf (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3552). Rudolf Lüthi, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Norbert Stettler, von Ami BE, in Flawil, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

1. Juli 1983

Personalvorsorgegestiftung der Firma Eugen Kolb AG, in Göttingen (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1977, S. 2585). Fritz Brüllmann, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Brüllmann, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Herbert Brüllmann, von Sitterdorf, in Göttingen, als Präsident, und Toni Gähwiler, von Kirchberg SG, in Weinfelden, als Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

27 giugno 1983

Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Mario Casanova S.A., in Bellinzona (FUSC del 28. 2. 1981, n. 48, p. 651). Ernesto Zanini, non è più segretario del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta.

Ufficio di Locarno

28 giugno 1983

Giornate Mediche e Biologiche di Locarno (Medizinische und Biologische Tage von Locarno), in Locarno. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti del 19 maggio 1983. Scopo: organizzazione di giornate annuali o biennali con temi attuali sulla medicina moderna; organizzazione annuale o biennale di un'assegnazione di un premio d'incoraggiamento per il miglior lavoro (la decisione verrà presa da una giuria internazionale), in relazione con il tema principale delle giornate annuali o biennali; organizzazione annuale o biennale di un'assegnazione di un premio d'incoraggiamento per il miglior pellicola istruttiva destinata al paziente. Amministrazione: consiglio di fondazione da 3 a 7 membri: Dott. Michael Panjfel, cittadino germanico in Francoforte (D), è nominato presidente con firma individuale; Dott. Marco Baggiolini, da Croglio in Berna, è nominato vicepresidente; Gabriele Pedrazzini, da Campo (Vallemaggia) in Tegna, è nominato segretario; Dott. Harald Friesewinkel, cittadino germanico in Basilea, è nominato membro; tutti con firma collettiva a due. Recapito: via del Tiglio 17d, 6605 Locarno-Monti.

Ufficio di Lugano

27 giugno 1983

Fondazione di previdenza in favore del personale della ditta Giovanni Boschetti S.A., precedentemente a Manno. Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino dell'8. 3. 1983, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto: Nuova sede: Mezzovico, c/o la ditta fondatrice.

4 luglio 1983

Fondazione di previdenza per il personale della Titair S.A., in Taverna (FUSC del 18. 8. 1979, n. 192, p. 2674). Guido Tresoldi, già presidente, e Giuseppe Casu, già membro, dimissionari non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di fondazione con firma collettiva a due sono: Giovanni Colombo, da Lugano in Sala Capriasia, presidente, e Monaldo Raffaelli, di nazionalità italiana in Taverna, membro.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

27 juin 1983

Fonds de prévoyance en faveur des employés de l'Association des Industries Vaudoises-Chambre Vaudoise du Commerce et de l'Industrie et des Institutions qui en dépendent, à Lausanne (FOSC du 26. 2. 1983, p. 679). Statuts modifiés le 10 juin 1983 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: Fonds de prévoyance en faveur des employés de la Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie - Association des industries vaudoises - et des institutions qui en dépendent.

28 juin 1983

Fondation de Bois-Soleil, à Lausanne (FOSC du 19. 6. 1982, p. 2000). Nouvelle adresse: chemin de Contigny 7, chez Lily Gildard. La signature de Paul-Emile Guye est radiée. Bernard Zurcher est actuellement à Neuchâtel. Nouveau membre du conseil: Claude Jacques, d'Epesses, à Lausanne, signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

30 juin 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Zanchi-Vins S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 1. 1977, p. 71). Par décision du 8 juin 1983, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

30 juin 1983

Fonds d'assurance de la Zinguerie de Renens S.A., à Crissier (FOSC du 22. 1. 1983, p. 252). Statuts modifiés le 6 juin 1983 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La signature de Paul Hofer, Francisco Perez et Daniel Champod est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Jacques Hofer, de Lauperswil, à Lausanne, président; Raymond Hofer, de Lauperswil, à Lausanne secrétaire, et Marcel Ledermann, de Madiswil, à Renens.

Bureau de Nyon

29 juin 1983

Fondation en faveur du personnel des Etablissements bbg Bertinotti S.A., à Glan d (FOSC du 16. 1. 1982, p. 156). Pierre Rochat, membre, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau membre avec signature collective à deux: Santiago Diaz, d'Espagne, à Glan d.

Bureau de Rolle

30 juin 1983

Hôpital régional de Rolle, à Rolle (FOSC du 11. 12. 1982, p. 3972). Est nommé directeur avec signature collective à deux: Jean-Philippe Mayor, de Montreux, à Rolle.

Bureau de Vevey

29 juin 1983

Fondation veveysanne pour l'aide à la formation et au perfectionnement professionnel des adultes et aux chômeurs, à Vevey (FOSC du 10. 6. 1978, p. 1839). La signature du président Pierre Rochat, décédé, et celle du membre Jean Dunner, démissionnaire, sont radiées. Pierre Aguet, de Lutry, à Vevey, président, et Franco Cortolezzi, de Lausanne, à Vevey, membre, signent collectivement à deux.

29 juin 1983

Fondation Beau-Site, à Montreux. Nouvelle fondation selon statuts du 15 juin 1983. But: assurer l'accueil, l'hébergement, l'assistance, la surveillance et les soins à toutes personnes dépendantes ou autres. Conseil de fondation de 5 membres au moins. Signature collective à deux de Robert Rochat, président; Anna Rochat, vice-présidente; Pierre Rochat, secrétaire, tous trois de L'Abbaye, à Montreux; Marcel Currat, du Crêt, à Saint-Légier-La Chésaz, et Stéphane Perrin, de Lausanne, à Montreux, membres. Adresse: Baugy sur Clarens, Maison de repos Beau-Site.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 juin 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Pierre Freiburghaus S.A., à La Chaux-de-Fonds et Freiburghaus Erguel S.A., à St-Imier, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 21. 11. 1981, no 271, p. 3683). La signature de Louis Foltran, membre démissionnaire, est radiée. Willy Kaltenrieder, de Châtelres, FR, à Neuchâtel, est nommé nouveau membre avec signature collective à deux.

Bureau de Locle

1er juillet 1983

Fondation des œuvres sociales d'Aciera S.A., fabrique de machines Le Locle, au Locle (FOSC du 14. 10. 1967, no 241, p. 3418). Par arrêté du 27 août 1980, le Département de justice de la République et Canton de Neuchâtel, a autorisé la modification du nom et des statuts de la fondation. Nouveau nom: Caisse de pensions d'Aciera S.A., au Locle. La caisse continue de développer l'activité qui était antérieurement celle de la Fondation des œuvres sociales d'Aciera S.A., fabrique de machines, Le Locle. Elle a pour but d'assurer le personnel de Aciera S.A. contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort, en garantissant des prestations fixes par voie réglementaire. Le conseil se compose d'un nombre pair de membres, 4 au moins, répartis par moitié entre représentants d'Aciera S.A., désignés par Aciera S.A., d'une part, et délégués des bénéficiaires, élus par les bénéficiaires et choisis parmi eux, d'autre part. Par suite de décès, Albert Saner ne fait plus partie de conseil de fondation. Par suite de démission, Clothilde Bernasconi et Nelly Rahm ne font plus partie de conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Hadorn, de Forst, au Locle, devient président, et Pierre Queloz, de St-Brais, au Locle, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Neuchâtel

29 juin 1983

Fondation en faveur de la construction de maisons locatives pour personnes âgées, à Neuchâtel (FOSC du 21. 11. 1981, no 271, p. 3683). La signature de Jean Victor Degoumois, décédé, est radiée. Géraldine de Perrot, jusqu'ici vice-présidente, est présidente; toujours avec signature collective à deux. Valentine Lenoir née Degoumois, de et à Genève, est vice-présidente, avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

1er juillet 1983

Fondation Aga Khan, à Genève (FOSC du 8. 8. 1981, p. 2550). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Naz, de Lausanne, à Avully, directeur.

1er juillet 1983

Caisse de pension du personnel de BBC - Sécheron SA, à Genève (FOSC du 3. 4. 1982, p. 1056). Les pouvoirs de James Veillard sont radiés. Paul Moser, de Madretsch, à Nyon, membre du conseil, signe collectivement à deux.

1er juillet 1983

Heinz Goldmann International Foundation for Executive Communications, à Genève (FOSC du 5. 12. 1981, p. 3839). Signature collective à deux de Curt Abrahamson, de Suède, à Tably (S) avec Heinz Goldmann, président, tous deux membres du conseil. Anita Meyer, membre du conseil, signe désormais individuellement.

1er juillet 1983

Fondation en faveur des employés de Pneu Uniroyal-Englebert SA, à Genève (FOSC du 6. 9. 1980, p. 2965). Les pouvoirs de Hans-Peter Roos sont radiés. Michel Bourquin, de Sonceboz-Sombeval, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement à deux.

1er juillet 1983

Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de Vilor SA, à Plan-les-Ouates (FOSC du 18. 12. 1976, p. 3628). Les pouvoirs de Gilbert Renggli sont radiés. Signature collective à deux de Jean-Marie Schaller, de Vicques, à Avusy, président, et Demetrot. Fokianos, jusqu'ici président, nommé secrétaire, tous deux membres du conseil.

1er juillet 1983

Office de Promotion pour l'Industrie Genevoise, à Genève (FOSC du 5. 2. 1983, p. 424). Acte de fondation modifié le 27. 6. 1983. Nouveau nom: Office pour la Promotion de l'Industrie Genevoise.

1er juillet 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kaech SA, à Genève (FOSC du 24. 12. 1977, p. 4099). Acte de fondation modifié le 22. 6. 1983. But: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; venir en aide par des secours au personnel de l'entreprise qui serait dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. Administration: conseil de 2 membres au moins.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**323024.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1983.  
Kun Nan Enterprise Ltd., 7-1, Lane 246, Sec. 3, Chung Shan Road, Tan Tzu Hsiang (Taichung Hsien, Taiwan). - Fabrikation und Handel.

Handtaschen, Reise- und Handkoffer; alle Arten von Sportbekleidung; Sportjacken und Tücher; Haarbänder, Handgelenkbänder, Socken und Hüte, alle zum Gebrauch im Sport; Sportschuhe, Tennisschuhe, Badmintonschuhe, Joggingschuhe; Tennis-Rackets, Squash-Rackets, Racketball-Rackets, Badminton-Rackets, Angelruten; Motorräder, Motorfahräder, Fahrräder.  
(Int. Kl. 12, 18, 24, 25, 26, 28)

**PROKENNEX**

**323025.** Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1982.  
Samsonite Corporation, 11200 East 45th Avenue, Denver (Colorado, USA). - Fabrikation und Handel.

Reise- und Geschäftskoffer, kleinere Lederwaren für den persönlichen Gebrauch, nämlich abschliessbare Attaché-Cases, Brieftaschen, Damenhandtaschen, Brillenetuis, Agendahüllen, Geldbeutel, Passhüllen und Agenden; Gürtel. (Int. Kl. 9, 16, 18, 25)

**Samsonite**

**323026.** Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.  
XMIT AG, Bellikonstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkkontrollgeräte, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen, Computerprogramme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme. (Int. Kl. 9, 16)

**XMITPLEXER**

**323027.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Steigmühle Töss Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 320, 8406 Winterthur. - Fabrikation.

Mehle und Getreidepräparate, Futterwaren. (Int. Kl. 30, 31)



**323028.** Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.  
XMIT AG, Bellikonstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkkontrollgeräte, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen, Computerprogramme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme. (Int. Kl. 9, 16)

**XMITVERTER**

**323029.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1982.  
USEGO-TRIMERCO Holding AG, Industriequartier, 4622 Egerkingen. - Handel.

Eierteigwaren. (Int. Kl. 30)



**323030.** Date de dépôt: 10 décembre 1982.  
Yamasa Shoyu Kabushiki Kaisha, 10-1, Arai-cho 2-chome, Choshi-shi (Chiba-ken, Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 196052. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 décembre 1982.

Condiments, y compris les assaisonnements chimiques. (Cl. int. 1, 30)

**YAMASA IG**

**323031.** Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1982.  
Multimatic AG, Florastrasse 19, 8700 Küsnacht ZH. - Fabrikation und Handel.

Maschinen und Apparate für die Papierverarbeitung, Büromaschinen, Maschinen für das grafische Gewerbe, Computer-Peripheriegeräte, Zusammentrag- und Sortiermaschinen, Druck- und Stempelmaschinen, Anlagen für Papierverarbeitungsmaschinen, Etikettiermaschinen, Endlospapier-Verarbeitungsmaschinen, Einzelblatt-Zufuhrgeräte für Büromaschinen, Buchhaltungs- und Textverarbeitungsapparate, Verpackungsmaschinen, Zubehör für obige Maschinen und Apparate. (Int. Kl. 7, 9, 16)

**multimatic**

**323032.** Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1982.  
Yvonne Ammann, Brunnmattstrasse 67, 3007 Bern. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4012.

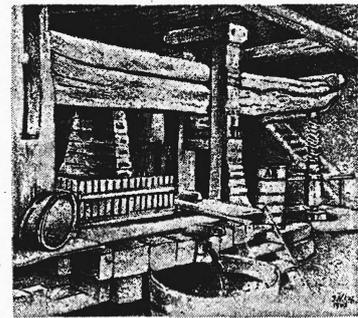
**323033.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1982.  
Marinello Bahnhofplatz 12, 8001 Zürich. - Handel.

Weine, Süssweine, Spirituosen, Lebensmittel, Früchte und Gemüese. (Int. Kl. 29, 30, 31, 33)

**MARINELO**

**323034.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.  
A. Boner-Liechth, Kronengässli, 7208 Malans GR. - Produktion.

Malanser Wein. (Int. Kl. 33)

**A. Boner - Krone \* Malans**

**323035.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.  
Oskar Götte & Co. AG (Oskar Götte & Cie S.A.) (Oskar Götte & Co. Ltd.), Bahnhofstrasse 98, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 196316 von Oskar Götte & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1982 an.

Kontaktschalen. (Int. Kl. 9)

**GÖTTE**  
VERO-LENS

**323036.** Date de dépôt: 3 janvier 1983.  
Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House, 7, Millbank, Londres S.W. (Grande-Bretagne). - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 195688. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 janvier 1983.

Tabac manufacturé ou non. (Cl. int. 34)



**323037.** Date de dépôt: 3 janvier 1983.  
Edsbyns Industri Aktiefbolag, Edsbyn (Suède). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 198440. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 janvier 1983.

Lames de scie, aussi droites que circulaires, haches, pics en acier, pelles, raclours, archets de scie, fers à décortiquer les troncs, appareils serre-chaines et joints pour chaines. (Cl. int. 6, 7, 8)



**323038.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.  
Welchkäseerei Renz AG, Bürglen TG, Industriestrasse 4, 8575 Bürglen TG. - Fabrikation und Handel.

Käse. (Int. Kl. 29)

**Renz**

**323039.** Date de dépôt: 17 décembre 1982.  
Société Romande d'Apiculture, 1000 Lausanne; adresse pour la correspondance: c/o M. Adrien Paroz, 17, Bd Paderewski, 1800 Vevey. - Marque collective.

Miel. (Cl. int. 30)



**323040.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.  
Eduard Drescher, Rechbergstrasse 2, Schwäbisch Gmünd (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Metallwaren und Souvenirartikel aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8076.

**323041.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982.  
Etablissement Weick, 20, avenue Luserna, 1203 Genf. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



**323042.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982.  
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG, 9542 München TG. - Fabrikation und Handel.

Webgardinen, Wirkgardinen, bestickte Gardinen. (Int. Kl. 24)

**Müratex**

**323043.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982.  
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG, 9542 München TG. - Handel.

Dekorationsstoffe, Webgardinen, Wirkgardinen, bestickte Gardinen, Ausbrenner-Gardinen. (Int. Kl. 24)

**Taco decor**

**323044.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1982.  
Duckworth & Co. (Essences) Limited, Old Trafford Essence Distillery, Chester Road, Old Trafford, Manchester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196241. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1982 an.

Alkoholfreie Essenzen, alkoholfreie ätherische Öle, Färbemittel, Würzen, Zucker, Karamel, Klärungsmittel, Konservierungsmittel, musierende Präparate, doppelkohlenensaures Natron und ähnliche Stoffe für die Herstellung von Getränken und Konditorwaren und für die Zubereitung von Nahrungsmitteln; alkoholische Essenzen, chemische Substanzen für Fabrikations- und fotografische Zwecke und naturwissenschaftliche Untersuchungen, ausgenommen Bleiweiß, Bleirot, gemischte Farben, Anstrichfarben und Firnisse, unverarbeitete oder zum Teil präparierte vegetabilische, animalische und mineralische Substanzen für Fabrikationszwecke, ausgenommen Kohle und ihr ähnliche Stoffe; Parfümerien; natürliche und künstliche Mineralwasser und kohlensäure Wasser, Gingerbeer. (Int. Kl. 1, 2, 3, 29, 30, 32, 33)



HEART BRAND

**323045.** Date de dépôt: 16 décembre 1982.  
Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champréveyres, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195570. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1982.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, notamment boîtes de montres en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 1911.

**323046.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1982.  
Gebrüder Schnyder AG, Biel, Zentralstrasse 121, 2503 Biel. - Fabrikation und Handel.

Geschirrwaschmittel. (Int. Kl. 3)

**clarel**

**323047.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1982.  
Gebrüder Schnyder AG, Biel, Zentralstrasse 121, 2503 Biel. - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Waschhilfsmittel. (Int. Kl. 3)

**Hellin**

**323048.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1982.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industrie-Strasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)



**323049.** Date de dépôt: 14 décembre 1982.  
Huguenin-Sandoz S.A., 3, rue du Plan, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 196505 de Charles-Henri Huguenin, Neuchâtel. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 octobre 1982.

Bijouterie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 702.

**323050.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.  
J. Lyons & Company Limited, Cadby Hall, London (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tee. (Int. Kl. 30)



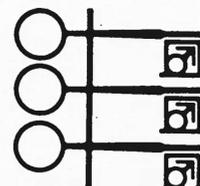
**323051.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982.  
Penthouse Clubs International Establishment, Vaduz (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Papierwaren und Pappwaren, nämlich Posters, Kalender und Agendas, Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindeartikel; Fotografien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten, Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)



**323052.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982.  
Penthouse Clubs International Establishment, Vaduz (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Papierwaren und Pappwaren, nämlich Posters, Kalender und Agendas, Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindeartikel; Fotografien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten, Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)



**323053.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1982.  
McDonald's Corporation, McDonald's Plaza, Oak Brook (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Geflügel Fleisch in Stücken, im Eierteig zubereitet und im Öl frittiert. (Int. Kl. 29)

## CHICKEN McNUGGETS

**323054.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1982.  
N. Beck, Brauerstrasse 110, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Bijouterie, Schmuck aus Edelmetallen und Brillanten. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4011.

**323055.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1982.  
Kamin-Werk Allschwil, Binningerstrasse 255, 4123 Allschwil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 204821. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1982 an.

Rauch- und Ventilationskamine, Heizungsanlagen, Betonelemente. (Int. Kl. 11, 19)



**323056.** Date de dépôt: 21 décembre 1982.  
Fabrique de Cheminées Allschwil, Binningerstrasse 255, 4123 Allschwil. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 204822. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 décembre 1982.

Canaux de cheminées et canaux de ventilation, installations de chauffage et éléments en béton. (Cl. int. 11, 19)



**323057.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1982.  
Anchor Swan Corporation, 342 North 4th Street, Libertyville (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196502. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1982 an.

Leitungsrohre, biegsame Schläuche und andere Flüssigkeitsleitungen, Fittings, Verbindungsklemmen, Zwischen- und Verbindungsstücke. (Int. Kl. 6, 17)



**323058.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1982.  
Eduscho GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Lloydstrasse 4, Bremen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Kaffee und Kaffee-Extrakte für Genusszwecke. (Int. Kl. 30)



**323059.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1982.  
Tiger Vacuum Bottle Ind. Co., Ltd., 1-9, 2-chome Gamo, Joto-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Kochgeräte (nicht elektrisch), Vakuumflaschen, Vakuumkrüge, Vakuumtöpfe, Vakuumkannen, Eiseimer, Wasserflaschen, Wasserüberwacher, Wasserschalter, Eisschaber, Eisbrecher, thermisch isolierte Behälter für Nahrungsmittel, Kochgeräte zum Rösten und Sieden, Perkolator (nicht elektrisch), Kaffeekannen, Kaffeeservice, Behälter für Nahrungsmittel, Reisbehälter, Dampfkochtopf (nicht elektrisch), tragbarer Gaskochofen. (Int. Kl. 11, 21)



**323060.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1982.  
Tiger Vacuum Bottle Ind. Co., Ltd., 1-9, 2-chome Gamo, Joto-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Kochgeräte (nicht elektrisch), Vakuumflaschen, Vakuumkrüge, Vakuumtöpfe, Vakuumkannen, Eiseimer, Wasserflaschen, Wasserüberwacher, Wasserschalter, Eisschaber, Eisbrecher, thermisch isolierte Behälter für Nahrungsmittel, Kochgeräte zum Rösten und Sieden, Perkolator (nicht elektrisch), Kaffeekannen, Kaffeeservice, Behälter für Nahrungsmittel, Reisbehälter, Dampfkochtopf (nicht elektrisch), tragbarer Gaskochofen. (Int. Kl. 11, 21)



**323061.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1982.  
Plough, Inc., 3030 Jackson Avenue, Memphis (Tennessee, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpfutzmittel. (Int. Kl. 3)



**323062.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1982.  
Recta S.A. (Recta AG) (Recta Ltd.), 3, rue du Viaduc, 2502 Biel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195637. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Dezember 1982 an.

Signaleinrichtungen aller Art für Kartotheken und Sichtkarteien, sowie deren Kartenblätter, Büroartikel aller Art, Registraturapparate und -einrichtungen aller Art. (Int. Kl. 9, 16, 20)



**323063.** Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1982.  
Anton Studerus Ass. Presse-Agentur, Grabenackerstrasse 50, 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Regional-Magazin. (Int. Kl. 16)



**323064.** Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1982.  
Stanniofabrik Burgdorf AG, 3400 Burgdorf. - Fabrikation und Handel.

Dehnbare Folie aus Polyäthylen. (Int. Kl. 17)



**323065.** Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1982.  
Bataillard & Cie AG (Bataillard & Cie S.A.), Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. - Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)



**323066.** Data del deposito: 27 dicembre 1982.  
Multi-Mercantil S.A., 6593 Cadenazzo. - Commercio.

Conservas alimentari, conserve di pomodoro, di legumi, di frutta; specialità alimentari; prodotti surgelati e/o liofilizzati; conserve di funghi, funghi seccati o surgelati; zafferano; succhi di frutta e di legumi; prodotti ittici conservati e surgelati. (Cl. int. 29 a 32)



### Übertragungen - Transmissions

**201512 (CANLIN)**  
Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). - Übertragung an Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

<b>203511 (FORMING DE PANTENE)</b>	<b>274357 (EVERFACE)</b>
<b>203512 (SET DE PANTENE)</b>	<b>274358 (EVERSKIN)</b>
<b>205633 (PANTEEN)</b>	<b>276825 (ONDUSSET)</b>
<b>220322 (XYREEN)</b>	<b>277278 (EAU BLEUE DE PANTENE)</b>
<b>220418 (PANTENE)</b>	<b>282381 (PANTIL)</b>
<b>222698 (FORMING)</b>	<b>282338 (ALUDINON)</b>
<b>225620 (fig.)</b>	<b>286109 (MONCLER)</b>
<b>234523 (PANTEGE)</b>	<b>286110 (MONCLERE)</b>
<b>238855 (SANTENE)</b>	<b>289717 (XYRENE)</b>
<b>244075 (SANTENE)</b>	<b>296185 (fig.)</b>
<b>254080 (MONCLER)</b>	<b>296186 (AQUASUN, fig.)</b>
<b>254402 (PANTILE)</b>	<b>296709 (TRIPYRID)</b>
<b>257448 (TASHEEN)</b>	<b>309391 (SET DE PANTENE)</b>
<b>262474 (WEATHER OR NOT)</b>	<b>314100 (PANTYL)</b>
<b>263973 (VITAMAGIC)</b>	<b>316060 (FIXET DE PANTENE)</b>
<b>264593 (EVERSUN)</b>	<b>316522 (FORMING DE PANTENE)</b>
<b>266730 (EVERSOL)</b>	<b>316530 (BIOTYL)</b>
<b>267863 (EVERISUN)</b>	<b>316531 (BIOTENYL)</b>
<b>268232 (MONCLERE)</b>	<b>319230 (fig.)</b>
<b>269210 (BEACHTONE)</b>	<b>321828 (fig.)</b>
<b>269212 (DEOPANTIN)</b>	
<b>269898 (ONDOUCET)</b>	
<b>270349 (fig.)</b>	
<b>273220 (EAU BLEUE DE PANTENE)</b>	

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Übertragung an Richardson-Vicks Inc., Ten Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**220516 (MICROTRAST)** **220517 (MICROPAQUE)**  
Nicholas Laboratories Limited, Slough (Grande-Bretagne). - Transmission à Aspro-Nicholas P.L.C., 225, Bath Road, Slough (Grande-Bretagne). - Enregistré le 14 juin 1983.

**223490 (RENNIE)**  
E. Griffiths Hughes Limited, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Transmission à Aspro-Nicholas P.L.C., 225, Bath Road, Slough (Grande-Bretagne). - Enregistré le 14 juin 1983.

**238200 (DOLSEDINA)**  
Wander S.A., Berne. - Transmission à Sanoff (société anonyme), 40, Avenue George V, Paris (France). - Enregistré le 14 juin 1983.

**255324 (S, fig.)** **255325 (S, fig.)**  
Schoeller & Co., Zürich. - Übertragung an Schoeller Albers AG, Ebnetstrasse 65, 8200 Schaffhausen. - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**272363 (FLUKON)**  
Parke, Davis & Company, Morris Plains (New Jersey, USA). - Übertragung an Alcon Pharmaceuticals Ltd., 6330 Cham. - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**272463 (LITTLE LEGGS) 272464 (MR. LEGGS)**  
Salant Corporation, New York (New York, USA). - Übertragung an Consolidated Foods Corporation, 2035 University Parkway, Winston-Salem (Nord-Karolina, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**286963 (PYROTECTOR 286964 (PYROTECTOR**  
FIRE WATCH) SENTINEL)  
Pyrotector, Incorporated, Hingham (Massachusetts, USA). - Übertragung an Pyrotector Inc., 333 Lincoln Street, Hingham (Massachusetts, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**290579 (FLIP-FLAP)**  
Avipack AG, 7002 Chur. - Übertragung an Socar-Parnalland (société anonyme), Zone industrielle, Nuits-Saint-Georges (Frankreich). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**297619 (DIGESTIF RENNE)**  
E. Griffiths Hughes, Limited, Slough (Grossbritannien). - Übertragung an Aspro-Nicholas P.L.C., 225, Bath Road, Slough (Grossbritannien). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**300394 (NILKO, fig.)**  
Delma Watch Limited, 2543 Lengnau b. Biel. - Übertragung an Nilko Time de Venezuela (NITTIVENSA) S.A., Salvador de Leon a Coliseo, Caracas (Venezuela). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**313690 (CAJ P.)**  
Caj Pontan AB, Stockholm (Schweden). - Übertragung an AB Hugo Osterberg, Hovslagargatan 5, Stockholm (Schweden). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

**318284 (CARLYLE)**  
Carrier International AG, 8050 Zurich. - Transmission à Carrier Corporation, Carrier Tower, Syracuse (New York, USA). - Enregistré le 14 juin 1983.

**321655 (KING MIDAS)**  
Ben Hill Griffin Citrus Co., Cincinnati (Ohio, USA). - Übertragung an The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1983.

### Firmaänderungen - Modifications de raison

201578, 204930, 205175-205178, 205189, 205190, 207043, 207947, 208136, 209243, 209342-209346, 209348-209350, 209621, 209622, 211632-211635, 213775, 213929, 214674, 215051, 215663, 216671-216678, 216721, 217171, 217172, 217175, 217351, 219387-219389, 220520, 220521, 221668, 221669, 222542, 223897, 223898, 224593, 224608, 227393, 229857, 231368, 231369, 232008-232010, 232836, 233101, 233666, 235793, 236951, 237734, 239446, 239447, 241886, 245879, 245880, 247326-247329, 247898, 249099, 249600, 250542, 251398, 251399, 253487, 255010, 255396, 256338, 257935, 262320, 262944, 263352, 264091, 264217, 264733, 264734, 268807-268809, 269221, 270019, 272665, 273697, 276461, 276462, 280020, 280021, 283040, 287422, 288481, 291293, 292218, 292219, 293290, 294170, 294177, 297478, 303901, 304199, 306157, 308666, 309139, 311531, 311532, 312338. - OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 2503 Bienne. - Raison modifiée en Omega S.A. (Omega AG) (Omega Ltd.). - Enregistré le 15 juin 1983.

**279599, 283306.** - Bern-Bazar GmbH, 3014 Bern. - Firma geändert in Arapollis-Verlag GmbH. - Eingetragen am 15. Juni 1983.

### Sitzverlegungen - Transfers de siège

**200181.** - Leo Wunderle AG, Luzern. - Sitz verlegt nach Neuhaltenering 2, 6033 Buchrain; Postadresse: 6030 Ebikon. - Eingetragen am 15. Juni 1983.

**232551-232558, 232582-232585, 234837, 234838, 234951, 259949, 260119, 260852, 270085.** - Leo Wunderle AG, Kastanienbaum (Luzern). - Sitz verlegt nach Neuhaltenering 2, 6033 Buchrain; Postadresse: 6030 Ebikon. - Eingetragen am 15. Juni 1983.

**247335.** - Laboratoires Sauter S.A., Genève. - Siège transféré à 46, chemin de l'Etang, 1214 Vernier; adresse pour la correspondance: Markenbüro, Postfach, 4002 Bâle. - Enregistré le 15 juin 1983.

**262636.** - Union Siderurgique du Nord et de l'Est de la France «USINOR» (société anonyme), Paris 9 (France). - Siège transféré à La Défense 9, 4, Place de la Pyramide, Puteaux (France). - Enregistré le 15 juin 1983.

**294136.** - Technical Development Corporation, 8330 Pfaffikon (Zürich). - Sitz verlegt nach Hofstrasse 99, 8620 Wetzikon. - Eingetragen am 15. Juni 1983.

**304068.** - Caves Roland de Merveilleux S. à r. l., à L'Etang-Vergy, Succursale Horw L.U., c/o Leo Wunderle, 6047 Kastanienbaum. - Sitz verlegt nach Neuhaltenering 2, 6033 Buchrain; Postadresse: 6030 Ebikon. - Eingetragen am 15. Juni 1983.

### Adressänderungen - Changements d'adresse

**240567.** - Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme, Bienne (Berne). - La nouvelle adresse de la déposante est Im Grund 38, 2500 Bienne. - Enregistré le 15 juin 1983.

**321707-321711.** - Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich. - Die neue Korrespondenzadresse der Hinterlegerin lautet Patentabteilung, Laupenstrasse 15, 3008 Bern. - Eingetragen am 15. Juni 1983.

### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

**311724 (SILCAT)**  
Union Carbide Europe S.A., 1208 Genève. - L'indication des produits est limitée à Produits chimiques destinés à l'industrie, à savoir des mélanges de vinyl silane/catalyseur/peroxyde destinés à l'industrie des matières plastiques et élastomères, tous ces produits sans extension à l'industrie de construction. - Enregistré le 15 juin 1983.

**312064 (CHAMEL)**  
Winter & Co., 4052 Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Überzugsmaterial aus Lederimitation für die Verpackungs- und Kartonnage-Industrie, Dekoration. - Eingetragen am 15. Juni 1983.

**313147 (METASIL)**  
Union Carbide Europe S.A., 1208 Genève. - L'indication des produits est limitée à Produits chimiques destinés à l'industrie, à savoir matières traitées par un silane, pour la charge des matières plastiques thermoplastiques et thermoplastiques. - Enregistré le 15 juin 1983.

**313264 (KIDDLE, fig.)**  
Grafinvest AG Holding, 6563 Mesocco. - L'indicazione dei prodotti è limitata come segue Prodotti per bambini, cioè scarpe (altro vestiario escluso), borse, cinture, articoli di cancelleria, libri. - Registrato il 15 giugno 1983.

**315719 (DIPREX)**  
Dispersa AG, 8400 Winterthur. - L'indication des produits est limitée à Préparations ophtalmologiques. - Enregistré le 15 juin 1983.

### Berichtigungen - Rectifications

La marque est rectifiée comme suit:

**321498.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 194541. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Produits renfermant du lait, à savoir cacao, chocolat, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie, sucreries, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 5, 29 à 32)



Enregistré le 15 juin 1983.

**321606 (ZANOSAR)**  
The Upjohn Company, Kalamazoo (Michigan, USA). - L'indication des produits est rectifiée comme suit: Agent antitumour. - Enregistré le 15 juin 1983.

### Löschungen - Radiations

**265535 (POLYVARIO, fig.)**  
Lista AG, Erlen (Thurgau). - Gelöscht am 15. Juni 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**309128 (MITROLAN)**  
A.H. Robins Company, Incorporated, Richmond (Virginia, USA). - Gelöscht am 15. Juni 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**314919 (HAKO)**  
SBH Trading S.A., 1204 Genève. - Radiée le 15 juin 1983 à la demande de la titulaire.

**315323 (ERY-MED)**  
Permamed AG, 4059 Basel. - Gelöscht am 15. Juni 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**317291 (IV, fig.)**  
Ondix S.A., 2500 Bienne. - Radiée le 15 juin 1983 à la demande de la titulaire.

**317792 (TACEF)**  
Takeda Pharma GmbH, Stolberg (Bundesrepublik Deutschland). - Gelöscht am 15. Juni 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**318422 (BON & PERRET)**  
Bon & Perret Nimarc S.A., 1207 Genève. - Radiée le 15 juin 1983 à la demande de la titulaire.

**319333 (METRIL)**  
Dr. Sprig AG, pharmazeutische Präparate, 4622 Egerkingen. - Gelöscht am 15. Juni 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**320336 (ARIMEX, fig.)**  
Orimex S.A., 1201 Genève. - Radiée le 15 juin 1983 à la demande de la titulaire.

### Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Mai 1983

#### Refus de protection en Suisse de marques internationales, mai 1983

##### 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

454475 (A29, fig.)	465697 (fig.)
457725 (varicolor)	465702 (SETTRIC, fig.)
459834 (SUPRANOVA)	465705 (CENTROKAPPA + services)
460611 (GOCCE DI NAPOLEON, fig.)	465706 (CK, fig. + services)
463796 (annyblatt)	465731 (LE JEAN'S DE L'EXPLOIT)
463906 (FRAGOLA... fig.)	465732 (ISOL GREY)
463047 (PRESTANCE)	465756 (TOP 5)
464386 (MON CHERI, fig.)	465758 (BLAZER, fig.)
464686 (RKG, fig. + services)	465783 (CREACTIONES DIONE)
464859 (KONNECT)	465784 (ALEN DIONE 22)
465257 (GLEN TURNER)	465785 (TIO COSME)
465493 (Pamucki, fig., services)	465790 (STAR DENTAL)
465496 (ESW Hoesch isosorbtor)	465791 (GARRE DE LORRAINE... fig.)
465509 (POLYFIX)	465794 (ENGLISH COMMUNICATIONS...)
465517 (Roland Pierre)	465799 (SQUAMIX)
465518 (Journal du JEUNE PATRICIEN + services)	465821 (PRINCE ROBERT)
465526 (Babidéal, fig.)	465825 (MAGMA)
465527 (CB chèque bleu, fig. + services)	465829 (LIPIDORAMA)
465528 (CB carte bronze, fig. + services)	465847 (FOND DE COIFFURE)
465540 (CURA WOHNBAU GMBH, fig., services)	465848 (FOND DE FORME)
465541 (CURA WOHNBAU, services)	465855 (K.I.D. + services)
465544 (EC LIVRES PARLANTS, fig.)	465856 (DIECINQUE + services)
465551 (ELISEE)	465871 (Mr. Miller... fig. + services)
465552 (CHEVALIER)	465874 (fig.)
465557 (D'AQUINO)	465876 (GreenSet, fig. + services)
465562 (ARBITER)	465892 (KLICK)
465574 (franca ferretti)	465894 (CAVEAU, fig.)
465578 (Ted McReve)	465896 (fig.)
465580 (Nina Capiona)	465939 (SUPER SALON, fig.)
465618 (TANDEM-SKI, fig.)	465963 (BUSINESS BURO)
465621 (LE SELF MONTABLE)	465965 (Schlumpf-Eis)
465630 (LIGNE INOX +)	466015 (BIOSAVON)
465631 (HENRI D'ARLAN)	466016 (STEELGLASS)
465647 (Vantaggio-Gruppo Grafico... services)	466032 (YANKKEE Rapid... fig.)
465668 (PLASTIN + services)	466033 (PFG, fig.)
465669 (VILLAREI + services)	466040 (SIP, fig.)
465671 (MONTFERT + services)	466050 (Revue, services)
465672 (MONTEPETROL + services)	466060 (fig. + services)
465679 (Mac Shepparde, fig.)	466120 (fig.)
465680 (Pullibus)	466121 (DEO-DOUCEUR)
465691 (COMBI VAPOR Portugal)	466130 (PAVIMENTA)
465694 (BI-COL)	466171 (INDIANA)

##### 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

451220 (STYRITE SCAL + services)	465685 (linea mare, fig.)
459097 (ALPENINOX)	465727 (MOZART)
460029 (MAGNETIFLEX)	465734 (windbreaker, fig.)
461285 (Façonnable)	465798 (ERIFLUID)
461789 (books, fig.)	465801 (KERLUTION)
462834 (WESTFALIA-ACHSE)	465802 (LUMIFLUOR)
462900 (CAMPONUEVO)	465807 (ERYMUS)
462956 (ROMBACH LEICHT-SULFAT, fig.)	465808 (SKINERYL)
463075 (CANDELEMON)	465809 (KERLUMYL)
463736 (CeMAT, services)	465810 (ERYLUTION)
463844 (LOFTY NATURELL)	465811 (point club cc, fig., services)
464521 (LOGIBUS, fig. + services)	465812 (GRACOTTES... fig.)
464599 (INFINITIF)	465833 (GANCIA, fig.)
464542 (SPARTY, fig., services)	465852 (fig., services)
465007 (KB, fig., services)	465857 (CAMPISUSA, fig.)
465008 (KF, fig., services)	465872 (fig., services)
465010 (SIRUGUESEG, services)	465873 (SUNNYBOY, services)
465513 (EUROPLANTS... fig.)	465950 (BANDA, fig., services)
465519 (fil chavanoz france, fig.)	465953 (SERAIL, fig., services)
465624 (SYNTHELABO, fig., services)	465954 (CAPSULEX)
465542 (Biowall, services)	465955 (ISICREM)
465549 (NUTROLENE, services)	465964 (ROMANIA EXPORTLEMN, fig. + services)
465559 (ESCO, fig., services)	465970 (tricotronic)
465632 (SANOGYL FLUO 3)	466012 (Clem Toys, fig.)
465637 (LIPONDAL)	466051 (Bistronnet, fig., services)
465638 (ISOLIPAN)	466057 (CATIA + services)
465641 (SPARISAN)	466058 (fig., services)
465642 (ISOMERAN)	466122 (PLUS-LIFE, services)
465649 (COLLEMILLA)	466126 (SEAT MARBELLA)
465666 (MONTEDIPE + services)	466134 (IMPLIF, services)
465673 (RESEM + services)	466135 (MIKOF, services)
465674 (AUSIMONT + services)	466136 (ASKOF, services)
465677 (AVON TINGLE FRESH)	466137 (fig., services)
465682 (VAPOSTYLE)	466152 (Brandt électronique + services)
	466161 (TROSSIELLE, services)
	466262 (by Sieber... fig.)
	466394 (Stahlermatic, services)
	466697 (STANCOM + services)
	467125 (CADDISTAR)

### Ergänzendes Abkommen zum «Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten»

Anderung vom 25. Juli 1983

Das Bundesamt für Aussenwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes teilt mit:

I

Die Liste nach Artikel 2 des Ergänzenden Abkommens vom 20. Juli 1972 zum «Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten» wird wie folgt geändert:

Der Liste werden folgende Kaliber beigefügt:

Calibres quartz analogiques «PRESTIGE»:

8¼" FE	7020	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre	
	7021	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre,	date
	7022	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour
10¼" FE	7120	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre	
	7121	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre,	date
	7122	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour
11¼" FE	7220	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre	
	7221	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre,	date
	7222	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour
	7228	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour circulaire

II

Diese Änderung tritt am 25. Juli 1983 in Kraft.

9. Juli 1983

Bundesamt für Aussenwirtschaft  
Der Delegierte für Handelsverträge:  
C. Sommaruga

### Accord complémentaire à l'«Accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne ainsi que ses Etats membres»

Modification du 25 juillet 1983

L'Office fédéral des affaires économiques extérieures du Département fédéral de l'économie publique communique:

I

La liste prévue à l'article 2 de l'Accord complémentaire du 20 juillet 1972 à l'«Accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne ainsi que ses Etats membres» est modifiée comme suit:

Les calibres suivants sont ajoutés à la liste:

Calibres quartz analogiques «PRESTIGE»:

8¼" FE	7020	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre	
	7021	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre,	date
	7022	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour
10¼" FE	7120	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre	
	7121	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre,	date
	7122	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour
11¼" FE	7220	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre	
	7221	Quartz analogique	avec ou sans seconde au centre,	date
	7222	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour
	7228	Quartz analogique	avec seconde au centre,	date et jour circulaire

II

La présente modification entre en vigueur le 25 juillet 1983.

9 juillet 1983

Office fédéral des affaires économiques extérieures  
Le Délégué aux accords commerciaux:  
C. Sommaruga

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

### Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

## Stadt Bern

### Kündigung der 6% Anleihe Stadt Bern 1973-85 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 18 221)

Die Stadt Bern macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

15. Oktober 1983

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Ein Konversionsangebot wird später unterbreitet.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit den Coupons per 15. Oktober 1984 und 1985 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und ihren Niederlassungen, sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken oder dem Berner Banksyndikat angehörenden Institute.

Bern, den 9. Juli 1983

Aus Auftrag:  
Kantonalbank von Bern

## Consolidated Packers SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le 20 juillet 1983, à 14 h. 30, au domicile de l'administrateur, avenue du Bouchet 22, 1209 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapports sur l'activité 1982.
2. Approbation des comptes 1982 et affectation du bénéfice.
3. Décharge à l'administrateur et au contrôleur aux comptes.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions diverses.

## Clinica San Rocco SA, Grono

### L'assemblea generale ordinaria

è convocata per martedì 12 agosto 1983, alle ore 16.30, presso la clinica a Grono, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura verbale assemblea ordinaria 23 giugno 1982.
2. Rapporto del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1982.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Delibera sui rapporti di gestione e scarico degli organi sociali.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, i rapporti di gestione e di revisione sono a disposizione degli azionisti a partire dal 15 luglio 1983, presso la sede sociale.

6537 Grono, il 5 luglio 1983

il consiglio d'amministrazione

Wir suchen

### Buchungsmaschine Hermes C 3

Baujahr bis ca. 1970

Telefon 071 27 83 83

Zu vermieten auf Mitte 1984 im Zentrum von Langenthal

### 2 Lagergeschosse zu je 400 m<sup>2</sup> brutto 1 Bürogeschosse 400 m<sup>2</sup> brutto

zuzüglich Anteil Rampe und Verkehrsfläche im Erdgeschoss.

Die Geschosse können auch einzeln gemietet werden. Alle technischen Installationen wie Lift, Telefonzentrale, PSA, Gegensprechanlage sind vorhanden. Im Bürogeschosse befindet sich ein klimatisierter Raum für EDV-Installationen.

Nähere Angaben und Besichtigung:  
Rudolf Geiser AG, Langenthal, Tel. 063 22 25 55, Herr Thomas Geiser verlangen.

Seit



1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso

im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

**Credita**

6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Sie verkaufen im Raum Zürich viel erfolgreicher, wenn Sie Ihren eigenen Sitzpunkt haben! Zu vermieten an zentraler Lage

### Büro

(1½-Zimmer-Wohnung) vollständig und sehr repräsentativ eingerichtet.

Enrichung (sehr günstig) muss übernommen werden.

Benützen Sie diese einmalige Gelegenheit und schlagen Sie Kapital daraus.

Tel. 01 312 24 27 (Mo bis Fr: 10 bis 11 Uhr)

Ab sofort zu verkaufen:

### IBM 3742-Tandem

Lückenlose Wartung, Div. Disketten.

A. Bangarter & Cie. AG, 3250 Lyss

Tel. 032 84 72 22, intern 228

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».



**LURAG**  
Luzerner Raststätten AG  
Neuenkirch

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 20. Juli 1983, 10 Uhr, Hotel Löwen, Neuenkirch.

Traktanden:

1. Orientierung des Verwaltungsratspräsidenten.
2. Orientierung der Oberbauleitung.
3. Beschluss Aktienkapitalerhöhung.
4. Statutenänderung.
5. Verschiedenes.

Die Abrechnung der Bank dient bei den neuen Aktionären als Ausweis und ist zur Generalversammlung mitzubringen.

LURAG Luzerner Raststätten AG:  
Hans Schärli, Verwaltungsratspräsident  
Hans Walker, Geschäftsführer

## LCL Luftseilbahn Curtinatsch-Piz Lagalb AG, Pontresina

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1983 hat für das Geschäftsjahr 1982 die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 45.- beschlossen.

Der Coupon Nr. 2 kann ab 4. Juli 1983, ./, 35% Verrechnungssteuer = Fr. 15.75, mit Fr. 29.25 netto, bei der Banca della Svizzera Italiana, Niederlassung St. Moritz, eingelöst werden.

7504 Pontresina, den 4. Juli 1983

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Renato Testa